



Home on the Range


Doma na statku

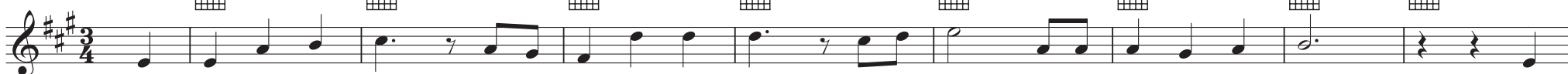
1

Home on the Range


stopa 1










1. Oh, give me a home where the buf - fa - lo roam, and the deer and the an - te - lope play Where
 2. How of - ten at night where the hea - vens are bright with the light of the glit - ter - ing stars Have I







sel - dom is heard, a dis - cou - ra - ging word, and the skies are not clou - dy all day
 stood there a - mazed and asked as I gazed If their the glo ry ex - ceeds that of ours





Ref.: Home, home on the range, where the deer and the an - te - lope play. Where





sel - dom is heard, a dis - cou - ra - ging word, and the skies are not clou - dy all day.

1



Singer

Oh, give me a home where the buf - fa - lo roam, and the deer and the an - te - lope play.

Guitar

Bass

Chords: A, A7, D, Dm6, A, H7, E

8

Where sel - dom is heard, a dis - cou - ra - ging word, and the skies are not clou - dy all day.

Chords: E7, A, A7, D, Dm6, A, E7, A

16

Ref.: Home, home on the range, where the deer and the an - te - lope play.

E E7 A F#m H7 E

24

Where sel - dom is heard, a dis - cou - ra - ging word, and the skies are not clou - dy all day.

E7 A A7 D Dm6 A E7 A

1





Home on the Range

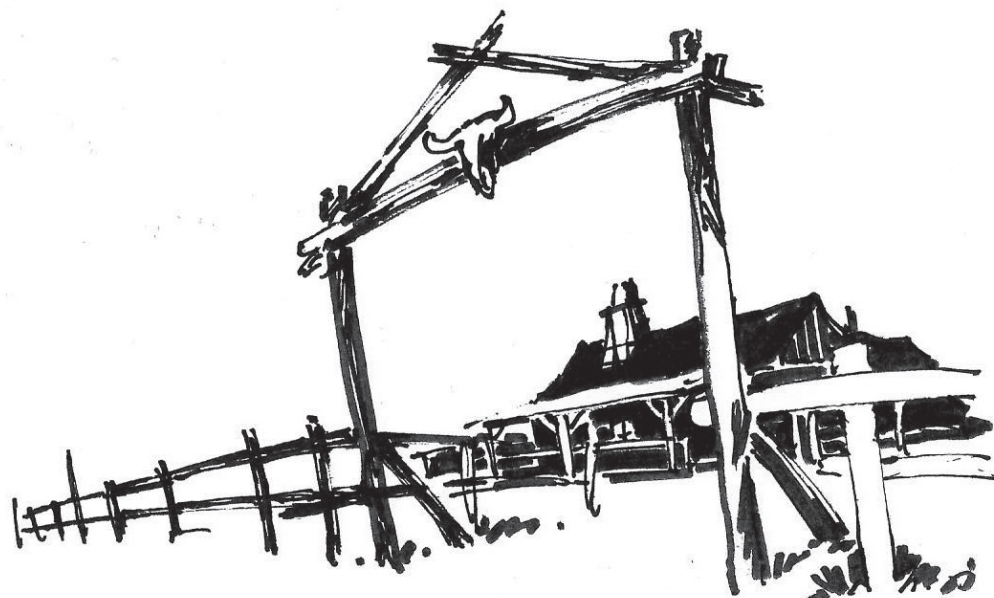
Oh give me a home where the buffalo roam
Where the deer and the antelope play
Where seldom is heard a discouraging word
And the skies are not cloudy all day

Home, home on the range
Where the deer and the antelope play
Where seldom is heard a discouraging word
And the skies are not cloudy all day

How often at night where the heavens are bright
With the light of the glittering stars
Have I stood there amazed and asked as I gazed
If their glory exceeds that of ours

Home, home on the range
Where the deer and the antelope play
Where seldom is heard a discouraging word
And the skies are not cloudy all day

1



Doma na statku

Ach, dejte mi domov, kde buvoli se prochází,
kde jelen s antilopou dovádí,
kde zřídka ti seberou odvahu
a kde nebe je celý den bez mráčku.

Domov, domov na statku,
kde jelen s antilopou dovádí,
kde zřídka ti seberou odvahu
a kde nebe je celý den bez mráčku.

Jak častokrát za jasných nocí
a světlem zářících hvězd
stával jsem tam ohromen a ptal se sám sebe,
zda jejich sláva je větší než ta naše.

Domov, domov na statku,
kde jelen s antilopou dovádí,
kde zřídka ti seberou odvahu
a kde nebe je celý den bez mráčku.

Domov, domov na statku,
kde jelen s antilopou dovádí,
kde zřídka ti seberou odvahu
a kde nebe je celý den bez mráčku.

home on the range	farmářský dům, statek
range	pláň, pastvina pro dobytek
buffalo	buvol; bizon
roam	potulovat se, bloumat
deer	jelen
glittering	třpytivý
amazed	užaslý, ohromený
gaze	upřeně hledět
glory	sláva
exceed	překročit

V angličtině existují pouze dva členy. Vedle již zmíněného určitého členu **the** se užívá člen neurčitý **a**, popřípadě **an**, následuje-li slovo začínající na samohlásku (například **an** old man).

Neurčitý člen užíváme, nemluvíme-li o něčem konkrétním nebo máme-li na mysli něco, o čem jsme ještě nemluvili. Do češtiny bychom člen **a** mohli přeložit jako nějaký, jakýsi.

<i>give me a home</i>	dejte mi dům (nemáme na mysli konkrétní dům)
<i>there is a deer</i>	tam je (nějaký) jelen

ale

<i>the deer is big</i>	ten (určitý jeden) jelen je velký
-------------------------------	-----------------------------------

PŘÍSLOVCE HOW – JAK, KOLIK

1

S příslovcem **how** se v angličtině nejčastěji setkáte v otázce. Může stát samostatně, nebo se pojí s příslovcem či přídavným jménem.

<i>How are you?</i>	Jak se máš.
<i>How often at night have I stood there.</i>	Jak často jsem zde v noci stál.
<i>How long does it take?</i>	Jak dlouho to trvá?
<i>How tall is your son?</i>	Jak je vysoký tvůj syn?

Do češtiny se **how** ve slovních spojeníh někdy překládá jako „kolik“.

<i>How much is it?</i>	Kolik to stojí? (Jak mnoho to stojí?)
<i>How old is your dog?</i>	Kolik let je tvému psovi? (Jak starý je tvůj pes?)

O písničce:

stopy 1, 2, 3



Home on the Range

Doma na statku

Původní báseň složil kansaský doktor Brewster M. Higley. Pod názvem *My Western Home* byla vydána poprvé v roce 1873. Hudbu k ní napsal Higleyho přítel Daniel E. Kelley. Novodobá verze se od Higleyho trochu odlišuje, protože zlidověla mezi osadníky a kovboji po celých Spojených státech. Na počátku 20. století byla znovu přezpívána Texanem Davidem Guionem, kterému se někdy mylně připisuje autorství. V roce 1947 se stala *Home on Range* oficiální písní státu Kansas a všeobecně se považuje za neoficiální hymnu amerického Západu.

Píseň přesně vystihuje atmosféru amerického Západu a s tím spojenou představu rozlehlé otevřené země. Pro Američany je symbolem svobody a hojnosti, neboť zdejší půda je velmi úrodná. V 19. století bylo město Kansas považováno za „bránu Západu“, bylo to v době, kdy Oklahoma a ostatní západní státy byly ještě provinciemi. Zde se nacházel obvyklý cíl honáků dobytka.

